

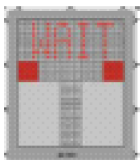
航空器目视停靠引导系统（二）  
AIRCRAFT DOCKING GUIDANCE SYSTEM (II)

11.等待

WAIT

If some object is blocking the view toward the approaching aircraft or the detected aircraft is lost during docking close to STOP, the display will show WAIT. The docking will continue as soon as the blocking object has disappeared or the system detects the aircraft again.

靠近停止位时，若某些物体阻挡了系统对行进航空器的观察，或丢失了已检测到的航空器，显示屏显示“WAIT”。当阻挡物体消失或系统检测到航空器，停泊过程将继续。飞行员不能继续滑行直到“WAIT”被停泊进度条代替。

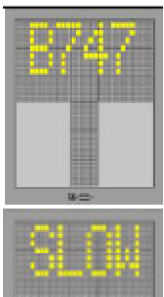


12.恶劣天气

BAD WEATHER

If the visibility reduce, the display will show SLOW. The pilot must not proceed beyond the bridge unless the closing rate bar is shown.

当能见度降低时，显示屏显示“SLOW”。航空器不得超过登机桥位置，直到设备显示进度条。



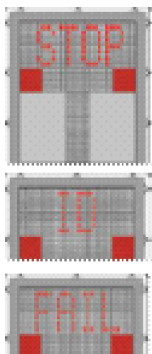
13.航空器验证失败

AIRCRAFT VERIFICATION FAILURE

During entry into the Stand, the aircraft geometry is being checked. If ,for any reason, aircraft verification is not made 12 meters before the stop-position, the display will first show WAIT and make a second verificationcheck. If this fails STOP and ID FAIL will be displayed. The text will be alternating on the upper two rows of the display.

The pilot must not proceed beyond the bridge without manual guidance, unless the WAIT message has been superseded by the closing rate bar.

在航空器进入泊位的期间，系统将检测航空器的几何形状。如果由于某些原因在距离停止位置12m前没能完成航空器验证，显示器显示“WAIT”，并进行第二次检测。如果这次仍然失败，则显示“STOP”和“ID FAIL”。后一条文本将分成上下两行显示。没有人工引导，航空器不能继续滑行，除非显示停泊进度条。

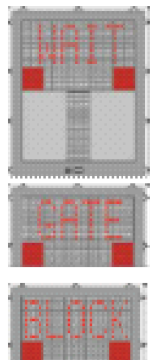


14.扫描停止位被阻挡

GATE BLOCKED

If an object is found blocking the view from the DGS to the planned stop position for the aircraft, the docking procedure will be halted with a WAIT and GATE BLOCK message. The docking procedure will resume as soon as the blocking object has been removed.The pilot must not proceed beyond the bridge without manual guidance, unless the WAIT message has been superseded by the closing rate bar.

如果停靠引导系统和航空器预定停泊位置之间的视阈被某些物体阻挡，则停泊程序将被终止，同时显示“WAIT”和“GATE BLOCK”信息。一旦移除阻挡物体，停泊程序也将恢复。没有人工引导，飞行员不能继续滑行，除非“WAIT”信息被停泊进度条取代。



*Note: Only for stands Nr.J-7, 308, 315.(III)*